

[...]

33.050/II/PN
MV/RV

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 10 mei 2001, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat een wervingsadvertentie die is verschenen in de weekbladen "Vlan" en "Brussel deze Week" van 14 februari 2001, niet dezelfde oppervlakte bestrijkt in elk van beide publicaties.

De advertentie die is verschenen in "Brussel deze Week" is van een kleiner formaat dan die in "Vlan".

Anderdeels verzoekt de klager de VCT om toepassing van artikel 61, § 7, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u wat volgt.

...

"Wat betreft de grootte van de advertenties hanteert iedere kranten-, weekbladen-gespecialiseerde of huis-aan-huis bladen regie verschillende prijzen, formaten en voorwaarden die uiteraard bij de boeking en de opmaak dienen te worden gerespecteerd. Zo heeft de Streekkrantengroep waarvan "Deze Week in Brussel" deel uitmaakt een andere kolombreedte dan de Vlan of Passe Partout.

Bij een advertentie met een hoogte van 150 mm. is de kolombreedte bij de Streekkrantengroep 108 mm. tegenover 126 mm. bij de Vlan, vandaar het minieme verschil in oppervlakte van de publicatie."

...

*

* *

Artikel 24 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) bepaalt dat de plaatselijke diensten die gevestigd zijn in de randgemeenten de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek in het Nederlands en in het Frans stellen.

Conform de vaste rechtspraak van de VCT mag een dergelijk bericht in de ene taal in een bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie worden gepubliceerd. In dit geval moeten de teksten, die dezelfde moeten zijn (dezelfde inhoud), tegelijkertijd geplaatst worden in publicaties die een gelijkaardige verspreidingsnorm hebben.

Gelet op het feit dat de inhoud van de artikelen dezelfde is, dat de gebruikte karakters identiek zijn en dat de berichten gelijktijdig zijn verschenen in publicaties met dezelfde verspreidingsnormen, acht de VCT de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

De VCT neemt akte van het feit dat het formaatverschil publicatietechnische oorzaken heeft.

Wat het verzoek om toepassing van artikel 61, § 7, van de SWT, betreft, oordeelt de VCT dat het zonder voorwerp is.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting.

De voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS